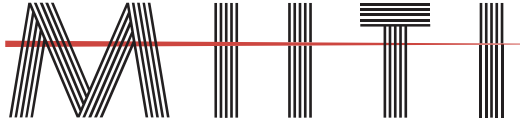


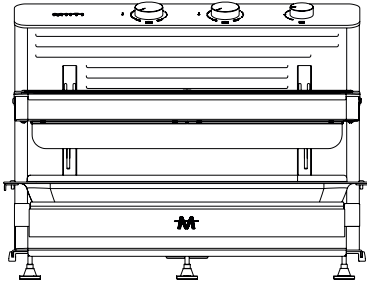


www.miiti.com.tr

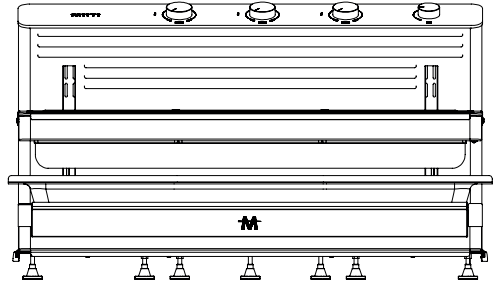


Infrared Grill

WARRANTY CERTIFICATE



M-MTXB061201



M-MTXB091201

EN User Manual
TR Kullanma Kilavuzu
DE Bedienungsanleitung
FR Manuel d'utilisation

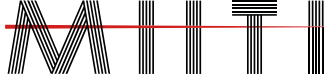
IT Manuale d'uso
ES Manual de usuario
RU Руководство пользователя
AR دليل المستخدم

CONTENTS / İÇİNDEKİLER

Language / Dil	Code / Kod	Page / Sayfa
English	EN	1 - 2
Türkçe	TR	3 - 4
Deutsch	DE	5 - 6
Français	FR	7 - 8
Italiano	IT	9 - 10
Español	ES	11 - 12
Русский	RU	13 - 14
تحذیر	AR	15 - 16

This instruction manual contains multiple language versions. Please refer to the table above to find your language.

Bu kullanma kılavuzu birden fazla dil içermektedir. Lütfen tablodan kendi dilinizi bulunuz.



WARRANTY CERTIFICATE

Manufacturer or Importer Company:

Title: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE
TİC.LTD.ŞTİ.

Address: OSB 14. Cadde No:9

Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE

Phone:

Fax:

E-mail : info@miiti.com.tr

Authorized Person's Signature:

Company Stamp:

Seller Company / Authorized Service Center:

Title:

Phone:

Fax:

E-mail:

Invoice Date and Number:

Delivery Date and Place:

Authorized Signature:

Authorized Person's Signature:

Company Stamp:

Product Information

Type: Electric Grills (15,3,13)

Brand: Miiti

Model: ☐ MT06 (M-MTXB061201)

☐ MT09 (M-MTXB091201)

Document Number:

Warranty Period: 2 (Two) Year

Maximum Repair Time: 20 (Twenty) days

Bandrol and Serial Number:

Document Approval Date:

WARRANTY CONDITIONS

1) The warranty period starts from the date of delivery of the product and is 2 (two) years. (This period cannot be less than 2 years.) The warranty certificate can be given in writing on paper or through a permanent data storage. If the consumer requests, it must be given in writing on paper.

2)) The entire product, including all its parts, is under warranty.

3) In the event that it is understood that the goods are defective, the consumer may exercise the rights set forth in Article 11 of the Law No. 6502 on the Protection of Consumers;

a-Revocation of the contract,

b-Requesting a discount on the sale price,

c-Request repair free of charge,

ç- Requesting the replacement of the sold product with a defect-free equivalent,

may exercise one of its rights.

4) **If the consumer chooses the right to free repair among these rights,** the seller is obliged to repair the product or have it repaired without demanding any fee under any name such as labor cost, cost of replaced parts or any other name. The consumer can also use the right to free repair against the manufacturer or importer. The seller, manufacturer and importer are jointly and severally liable for the consumer's use of this right.

5) If the consumer exercises his/her right to free repair, in cases where the product;

- Fails again within the warranty period,

- Exceeds the maximum time required for repair,

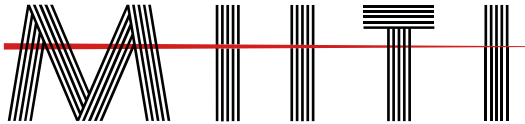
- It is determined by a report by an authorized service station, seller, manufacturer or importer that repair is not possible; the consumer may request the refund of the price of the product, a discount in proportion to the defect or, if possible, the replacement of the product with a defect-free equivalent from the seller. The seller cannot reject the consumer's request. If this request is not fulfilled, the seller, manufacturer and importer are jointly and severally liable.

- 6) The repair period of the product cannot exceed **20 business days**. This period starts on the date of notification of the malfunction of the product to the authorized service station or the seller within the warranty period, and on the date of delivery of the product to the authorized service station outside the warranty period. If the malfunction of the product cannot be repaired within **10 business days**, the manufacturer or importer must allocate another product with similar features to the consumer until the repair of the product is completed. In the event of malfunction of the product within the warranty period, the time spent in repair is added to the warranty period.
- 7) Malfunctions resulting from the use of the product contrary to the matters stated in the user manual are not covered by the warranty.
- 8) In case of any disputes that may arise regarding the exercise of rights arising from the warranty, the consumer may apply to the Consumer Arbitration Committee or Consumer Court in the place of residence or where the consumer transaction was made.
- 9) If this Warranty Certificate is not issued by the seller, the consumer may apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Commerce.

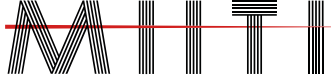
Technical Support Center technical@miiti.com.tr	Customer Service customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Oduņpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	--	---

EXPLANATION:

- 1- The warranty certificate sample is for guidance only and is not a restrictive text.
- 2- The warranty certificate sample has been prepared for the purpose of informing consumers and manufacturers or importers, and manufacturers or importers may freely prepare their own warranty certificates, provided that they comply with Law No. 6502 and the Warranty Certificate Regulation.
- 3- The provisions in the sample warranty certificate are only valid for sales where one of the parties is a consumer.



The use of this Warranty Certificate has been permitted by the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Industry and Trade of the Republic of Turkey, in accordance with the Law on Consumer Protection No. 4077 and the Communiqué on the Implementation Principles of Warranty Certificates, which was put into effect based on this Law.



GARANTİ BELGESİ

Üretici veya İthalatçı Firmanın:Unvanı: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN.
VE TİC.LTD.ŞTİ.

Adresi: OSB 14. Cadde No:9

Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE

Telefonu:

Faks:

E-posta : info@miiti.com.tr

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın / Yetkili Servisin:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

E-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: Elektrikli Pişiriciler (15.3.13)

Markası: MiİTi

Modeli: ☐ MT06 (M-MTXB061201)☐ MT09 (M-MTXB091201)

Belge No:

Garanti Süresi: 2 (İki) Yıl

Azami Tamir Süresi: 20 (Yirmi) gün

Bandrol ve Seri No:

Belge Onay Tarihi:

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (İki) yıldır. (Bu süre 2 yıldan az olamaz.). Garanti belgesi kâğıt üzerinde yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla verilebilir. Tüketicinin talep etmesi halinde kâğıt üzerinde yazılı olarak verilmesi zorunludur

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla

belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6) Malın tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

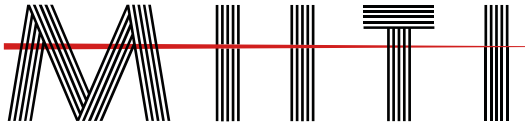
Teknik Destek Merkezi technical@miiti.com.tr	Müşteri Hizmetleri customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Oduņpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
--	--	---

AÇIKLAMA:

1- Garanti belgesi örneđi yol gösterici mahiyettedir ve sınırlayıcı bir metin deđildir.

2- Garanti belgesi örneđi, tüketici ve üretici ya da ithalatçı firmaları bilgilendirme amacıyla hazırlanmış olup, üretici ya da ithalatçı firmalar 6502 sayılı Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliđi'ne uygun olmak kaydıyla kendi garanti belgelerini serbestçe düzenleyebilirler.

3- Garanti belgesi örneğinde yer alan hükümler, sadece taraflardan birinin tüketici olduđu satışlar için geçerlidir.





WARRANTY CERTIFICATE

Hersteller oder Importeur: Titel: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. Adresse: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE Telefonnummer: Fax: E-Mail : info@tanatar.com.tr Unterschrift der Behörde: Stempel der Firma:	Verkäuferfirma / Autorisierter Kundendienst: Titel: Adresse: Telefonnummer: Fax: E-Mail: Rechnungsdatum und -nummer: Lieferdatum und -ort: Unterschrift der Behörde: Stempel der Firma:
---	---

Product Information

Art: Elektrischer Kocher (15.3.13) Markae: Miiti Modell: ☐ MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) Dokument Nr.:	Garantiezeit: 2 (Zwei) Jahre Maximale Reparaturzeit: 20 (Zwanzig) Tage Banderole und Seriennummer: Dokument Genehmigungsdatum:
--	---

GARANTIEBEDINGUNGEN

1) Die Garantiezeit beginnt mit dem Lieferdatum der Ware und beträgt 2 (zwei) Jahre. (Diese Frist darf nicht weniger als 2 Jahre betragen.) Die Garantieerklärung kann in schriftlicher Form auf Papier oder mittels eines dauerhaften Datenträgers ausgestellt werden. Auf Wunsch des Verbrauchers muss sie in schriftlicher Form auf Papier ausgestellt werden.

2) Die gesamte Ware, einschließlich aller Teile, unterliegt der Garantie.

3) Wenn festgestellt wird, dass die Ware mangelhaft ist, kann der Verbraucher gemäß Artikel 11 des Verbraucherschutzgesetzes Nr. 6502 eines der folgenden Rechte geltend machen;

- a- Rücktritt vom Vertrag,**
 - b- Preisnachlass auf den Verkaufspreis,**
 - c- Eine kostenlose Reparatur verlangen,**
 - d- Einen Ersatz ohne Mängel verlangen,**
- eines diese Rechte geltend machen.

4) Wenn der Verbraucher sich für das Recht auf kostenlose Reparatur entscheidet, ist der Verkäufer verpflichtet, die Reparatur der Ware ohne Berechnung von Arbeitskosten, Kosten für Ersatzteile oder sonstigen Gebühren durchzuführen oder durchzuführen zu lassen. Der Verbraucher kann sein Recht auf kostenlose Reparatur auch gegenüber dem Hersteller oder Importeur geltend machen. Der Verkäufer, der Hersteller und der Importeur haften gesamtschuldnerisch für die Ausübung dieses Rechts durch den Verbraucher.

5) Wenn der Verbraucher sein Recht auf kostenlose Reparatur in Anspruch nimmt, gilt für die Ware Folgendes;

- Wenn sie innerhalb der Garantiezeit erneut defekt wird,
- die für die Reparatur erforderliche maximale Frist überschritten wird,
- die Reparatur unmöglich ist und dies durch einen Bericht der autorisierten Servicestation, des Verkäufers, des Herstellers oder des Importeurs bestätigt wird;

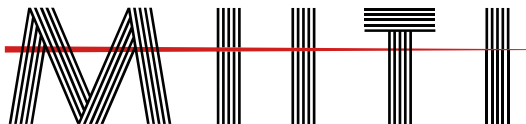
kann der Verbraucher vom Verkäufer die Rückerstattung des Kaufpreises, einen Preisnachlass in Höhe des Mangels oder, wenn möglich, den Austausch der Ware gegen eine mangelfreie Ware verlangen. Der Verkäufer kann die Forderung des Verbrauchers nicht ablehnen. Wird dieser Forderung nicht nachgekommen, haften der Verkäufer, der Hersteller und der Importeur gesamtschuldnerisch.

- 6) Die Reparaturdauer der Ware darf 20 Werktage nicht überschreiten. Diese Frist beginnt innerhalb der Garantiezeit mit dem Tag der Meldung des Mangels an die autorisierte Servicestation oder den Verkäufer, außerhalb der Garantiezeit mit dem Tag der Lieferung der Ware an die autorisierte Servicestation. Kann der Defekt der Ware nicht innerhalb von 10 Werktagen behoben werden, ist der Hersteller oder Importeur verpflichtet, dem Verbraucher bis zur Fertigstellung der Reparatur eine andere Ware mit ähnlichen Eigenschaften zur Verfügung zu stellen. Bei einem Defekt der Ware innerhalb der Garantiezeit wird die Reparaturzeit zur Garantiezeit hinzugerechnet.
- 7) Fehler, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts gemäß der Gebrauchsanweisung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 8) Der Verbraucher kann sich bei Streitigkeiten, die sich aus der Ausübung seiner Gewährleistungsrechte ergeben, an die Verbraucher-Schlichtungsstelle oder das Verbrauchgericht an seinem Wohnort oder am Ort der Verbraucherleistung wenden.
- 9) Falls der Verkäufer diese Garantieerklärung nicht aushändigt, kann sich der Verbraucher an die Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktüberwachung des Handelsministeriums wenden.

Technischer Support-Center technical@miiti.com.tr	Kundendienst customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Odunpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	--	---

ERLÄUTERUNG:

- 1- Das Muster der Garantieerklärung dient lediglich als Orientierungshilfe und ist kein einschränkender Text.
- 2- Das Muster der Garantieurkunde wurde zu Informationszwecken für Verbraucher und Hersteller oder Importeure erstellt. Hersteller oder Importeure können ihre eigenen Garantieurkunden frei gestalten, sofern diese mit dem Gesetz Nr. 6502 und der Verordnung über Garantieurkunden im Einklang stehen.
- 3- Die Bestimmungen im Mustergarantieschein gelten nur für Verkäufe, bei denen eine der Parteien Verbraucher ist.



Die Verwendung dieses Garantiescheins wurde gemäß dem Gesetz Nr. 4077 zum Verbraucherschutz und der auf Grundlage dieses Gesetzes erlassenen Bekanntmachung über die Anwendungsgrundsätze für Garantiescheine vom Ministerium für Industrie und Handel der Republik Türkei, Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktüberwachung, genehmigt.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Fabricant ou importateur: Tire: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. Adresse: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE Numéro de téléphone: Fax: E-Mail: info@tanatar.com.tr Signature de l'autorité: Cachet de l'entreprise:	Vendeur / Service après-vente agréé: Tire: Adresse: Numéro de téléphone: Fax: E-Mail: Date et numéro de facture: Date et lieu de livraison: Signature de l'autorité: Cachet de l'entreprise:
---	--

Marchandises

Genre: Cuiseur électrique (15,3,13) Marque: MiİTi Modèle: ☐ MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) Numéro de document:	Durée de garantie : 2 (deux) ans Durée maximale de réparation : 20 (vingt) jours Banderole et numéro de série: Date d'approbation du document:
---	---

GARANTİ ŞARTLARI

1) La période de garantie commence à la date de livraison de la marchandise et est de 2 (deux) ans. (Cette période ne peut être inférieure à 2 ans.) La déclaration de garantie peut être établie sous forme écrite sur papier ou sur un support durable. À la demande du consommateur, elle doit être établie sous forme écrite sur papier.

2) L'ensemble de la marchandise, y compris toutes les pièces, est couvert par la garantie.

3) S'il est constaté que la marchandise est défectueuse, le consommateur peut faire valoir l'un des droits suivants, conformément à l'article 11 de la loi n° 6502 sur la protection des consommateurs ;

a- Résiliation du contrat,

b- Réduction du prix de vente,

c- Demande de réparation gratuite,

d- Demande de remplacement sans défaut,

Faire valoir l'un de ces droits.

4) Si le consommateur choisit le droit à la réparation gratuite, le vendeur est tenu d'effectuer ou de faire effectuer la réparation du produit sans facturer les frais de main-d'oeuvre, les coûts des pièces de rechange ou autres frais. Le consommateur peut également faire valoir son droit à la réparation gratuite auprès du fabricant ou de l'importateur. Le vendeur, le fabricant et l'importateur sont solidairement responsables de l'exercice de ce droit par le consommateur.

5) Si le consommateur fait valoir son droit à une réparation gratuite les dispositions suivantes s'appliquent à la marchandise ;

- Si elle présente à nouveau un défaut pendant la période de garantie,

- Si le délai maximal nécessaire à la réparation est dépassé,

- Si la réparation est impossible et que cela est confirmé par un rapport du centre de service agréé, du vendeur, du fabricant ou de l'importateur ;

Le consommateur peut exiger du vendeur le remboursement du prix d'achat, une réduction du prix correspondant au défaut ou, si possible, le remplacement de la marchandise par une marchandise sans défaut.

Le vendeur ne peut refuser la demande du consommateur. Si cette demande n'est pas satisfaite, le vendeur, le fabricant et l'importateur sont solidairement responsables.

6) La durée de réparation de la marchandise ne doit pas dépasser 20 jours ouvrables. Ce délai commence à courir, pendant la période de garantie, à compter du jour de la notification du défaut au service après-vente agréé ou au vendeur, et, en dehors de la période de garantie, à compter du jour de la livraison de la marchandise au service après-vente agréé. Si le défaut de la marchandise ne peut être réparé dans un délai de 10 jour ouvrable, le fabricant ou l'importateur est tenu de mettre à la disposition du consommateur une autre marchandise présentant des caractéristiques similaires jusqu'à ce que la réparation soit terminée. En cas de défaut de la marchandise pendant la période de garantie, le délai de réparation est ajouté à la période de garantie.

7) Les défauts résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi du produit sont exclus de la garantie.

8) En cas de litige résultant de l'exercice de ses droits de garantie, le consommateur peut s'adresser à l'organisme de conciliation des consommateurs ou au tribunal des consommateurs de son lieu de résidence ou du lieu de la prestation du consommateur.

9) Si le vendeur ne remet pas cette déclaration de garantie, le consommateur peut s'adresser à la Direction générale de la protection des consommateurs et de la surveillance du marché du ministère du Commerce.

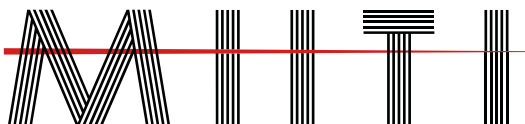
Centre d'assistance technique technical@miiti.com.tr	Service après-vente customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Odunpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
--	---	---

EXPLICATION :

1- Le modèle de déclaration de garantie sert uniquement de guide et ne constitue pas un texte restrictif.

2- Le modèle de certificat de garantie a été créé à titre informatif pour les consommateurs et les fabricants ou importateurs. Les fabricants ou importateurs sont libres de concevoir leurs propres certificats de garantie, à condition que ceux-ci soient conformes à la loi n° 6502 et au règlement relatif aux certificats de garantie.

3- Les dispositions du modèle de certificat de garantie s'appliquent uniquement aux ventes dans lesquelles l'une des parties est un consommateur.



L'utilisation de ce certificat de garantie a été approuvée conformément à la loi n° 4077 relatives à la protection des consommateurs et à l'avis publié sur la base de cette loi concernant les principes d'application des certificats de garantie par le ministère de l'Industrie et du Commerce de la République de Turquie, Direction générale de la protection des consommateurs et de la surveillance du marché.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Produttore o importatore: Titolo: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. Indirizzo: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE Numero di telefono: Fax: E-mail: info@tanatar.com.tr Firma dell'autorità: Timbro dell'azienda:	Azienda venditrice / Centro assistenza autorizzato: Titolo: Indirizzo: Numero di telefono: Fax: E-mail: Data e numero della fattura: Data e luogo di consegna: Firma dell'autorità: Timbro dell'azienda:
--	--

Merce

Tipo: Fornello elettrico: (15.3.13) Marca: Miiti Modello: ☐ MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) Numero documento:	Periodo di garanzia: 2 (due) anni Tempo massimo di riparazione: 20 (venti) giorni Fascia e numero di serie: Data di approvazione del documento:
---	--

CONDIZIONI DI GARANZIA

1) Il periodo di garanzia decorre dalla data di consegna della merce e ha una durata di 2 (due) anni. (Tale periodo non può essere inferiore a 2 anni.) La dichiarazione di garanzia può essere rilasciata in forma scritta su supporto cartaceo o su un supporto durevole. Su richiesta del consumatore, deve essere rilasciata in forma scritta su supporto cartaceo.

2) Tutta la merce, comprese tutte le parti, è coperta dalla garanzia.

3) Se si riscontra che la merce è difettosa, il consumatore può esercitare uno dei seguenti diritti ai sensi dell'articolo 11 della legge n. 6502 sulla tutela dei consumatori;

- a-Recesso dal contratto,
- b-Riduzione del prezzo di vendita,
- c-Richiesta di riparazione gratuita,
- d-Richiesta di sostituzione senza difetti,

esercitare uno di questi diritti.

4) Se il consumatore decide di avvalersi del diritto alla riparazione gratuita, il venditore è tenuto a riparare o far riparare la merce senza addebitare costi di manodopera, costi per pezzi di ricambio o altre spese. Il consumatore può far valere il proprio diritto alla riparazione gratuita anche nei confronti del produttore o dell'importatore. Il venditore, il produttore e l'importatore sono responsabili in solido per l'esercizio di tale diritto da parte del consumatore.

5) Se il consumatore esercita il proprio diritto alla riparazione gratuita, per la merce vale quanto segue;

- se si guasta nuovamente entro il periodo di garanzia,
- se viene superato il termine massimo necessario per la riparazione,
- se la riparazione è impossibile e ciò è confermato da una relazione del centro di assistenza autorizzato,

del venditore, del produttore o dell'importatore;

il consumatore può richiedere al venditore il rimborso del prezzo di acquisto, uno sconto pari al valore del difetto o, se possibile, la sostituzione della merce con una merce priva di difetti. Il venditore non può rifiutare la richiesta del consumatore. Se tale richiesta non viene soddisfatta, il venditore, il produttore e l'importatore sono responsabili in solido.

6) Il tempo necessario per la riparazione della merce non deve superare i 20 giorni lavorativi. Tale termine decorre, durante il periodo di garanzia, dal giorno della segnalazione del difetto al centro di assistenza autorizzato o al venditore e, fuori dal periodo di garanzia, dal giorno della consegna della merce al centro di assistenza autorizzato. Se il difetto della merce non può essere riparato entro 10 giorni lavorativi, il produttore o l'importatore è tenuto a fornire al consumatore un altro prodotto con caratteristiche simili fino al completamento della riparazione. In caso di difetto della merce durante il periodo di garanzia, il tempo di riparazione viene aggiunto al periodo di garanzia.

7) I difetti causati da un uso improprio del prodotto non conforme alle istruzioni per l'uso sono esclusi dalla garanzia.

8) In caso di controversie derivanti dall'esercizio dei propri diritti di garanzia, il consumatore può rivolgersi all'organismo di conciliazione dei consumatori o al tribunale dei consumatori del proprio luogo di residenza o del luogo di prestazione del servizio al consumatore.

9) Se il venditore non fornisce la presente dichiarazione di garanzia, il consumatore può rivolgersi alla Direzione Generale per la Tutela dei Consumatori e la Vigilanza sul Mercato del Ministero del Commercio.

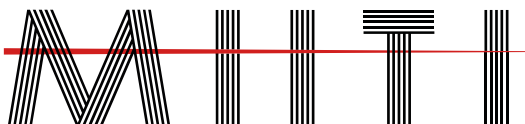
Assistenza tecnica technical@miiti.com.tr	Servizio clienti customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Odunpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	--	---

EXPLICATION :

1- Le modèle de déclaration de garantie sert uniquement de guide et ne constitue pas un texte restrictif.

2- Le modèle de certificat de garantie a été créé à titre informatif pour les consommateurs et les fabricants ou importateurs. Les fabricants ou importateurs sont libres de concevoir leurs propres certificats de garantie, à condition que ceux-ci soient conformes à la loi n° 6502 et au règlement relatif aux certificats de garantie.

3- Les dispositions du modèle de certificat de garantie s'appliquent uniquement aux ventes dans lesquelles l'une des parties est un consommateur.



L'utilisation de ce certificat de garantie a été approuvée conformément à la loi n° 4077 relatives à la protection des consommateurs et à l'avis publié sur la base de cette loi concernant les principes d'application des certificats de garantie par le ministère de l'Industrie et du Commerce de la République de Turquie, Direction générale de la protection des consommateurs et de la surveillance du marché.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Fabricante o importador: Título: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. Dirección: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE Número de teléfono: Fax: Correo electrónico: info@tanatar.com.tr Firma de la autoridad: Sello de la empresa:	Vendedor / Servicio técnico autorizado: Título: Dirección: Número de teléfono: Fax: Correo electrónico: Fecha y lugar de entrega: Fecha y número de factura: Fecha y número de factura: Sello de la empresa:
---	--

Mercancía

Tipo: Cocina eléctrica(15.3.13) Marca: MiiTi Modelo: ☐ MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) N. de documento:	Periodo de garantía: 2 (dos) años Tiempo máximo de reparación: 20 (veinte) días Banderola y número de serie: Fecha de aprobación del documento:
---	--

CONDICIONES DE GARANTÍA

1) El periodo de garantía comienza en la fecha de entrega de la mercancía y tiene una duración de 2 (dos) años. (Este plazo no puede ser inferior a 2 años). La declaración de garantía puede emitirse por escrito en papel o mediante un soporte de datos permanente. A petición del consumidor, debe emitirse por escrito en papel.

2) Toda la mercancía, incluidas todas las piezas, está cubierta por la garantía.

3) Si se determina que la mercancía es defectuosa, el consumidor podrá ejercer uno de los siguientes derechos, de conformidad con el artículo 11 de la Ley de Protección al Consumidor n.º 6502;

- a- Rescisión del contrato,
 - b- Descuento en el precio de venta,
 - c- Solicitar una reparación gratuita,
 - d- Solicitar una sustitución sin defectos,
- Ejercer uno de estos derechos.

4) Si el consumidor decide ejercer su derecho a la reparación gratuita, el vendedor estará obligado a reparar el producto o a encargarse de su reparación sin cobrar los gastos de mano de obra, los costes de las piezas de recambio ni otros gastos. El consumidor también podrá ejercer su derecho a la reparación gratuita ante el fabricante o el importador. El vendedor, el fabricante y el importador son responsables solidariamente del ejercicio de este derecho por parte del consumidor.

5) Si el consumidor ejerce su derecho a la reparación gratuita, se aplicará lo siguiente al producto;

- Si vuelve a fallar dentro del periodo de garantía,
- se supera el plazo máximo necesario para la reparación,
- la reparación es imposible y así lo confirma un informe del servicio técnico autorizado, el vendedor, el

fabricante o el importador;

el consumidor podrá exigir al vendedor el reembolso del precio de compra, un descuento equivalente al valor del defecto o, si es posible, la sustitución del producto por otro sin defectos. El vendedor no podrá rechazar la reclamación del consumidor.

Si no se atiende esta reclamación, el vendedor, el fabricante y el importador serán responsables solidariamente.

6) El tiempo de reparación del producto no debe exceder los 20 días hábiles. Este plazo comienza, dentro del período de garantía, el día en que se notifica el defecto al servicio técnico autorizado o al vendedor y, fuera del período de garantía, el día en que se entrega el producto al servicio técnico autorizado. Si el defecto de la mercancía no puede solucionarse en un plazo de 10 días laborables, el fabricante o importador estará obligado a proporcionar al consumidor otra mercancía con características similares hasta que se complete la reparación. Si la mercancía presenta un defecto dentro del período de garantía, el tiempo de reparación se añadirá al período de garantía.

7) Los defectos que se produzcan por un uso indebido del producto según las instrucciones de uso quedan excluidos de la garantía.

8) En caso de litigios derivados del ejercicio de sus derechos de garantía, el consumidor podrá acudir al órgano de conciliación de consumidores o al tribunal de consumo de su lugar de residencia o del lugar donde se haya prestado el servicio al consumidor.

9) Si el vendedor no entrega esta declaración de garantía, el consumidor podrá dirigirse a la Dirección General de Protección del Consumidor y Vigilancia del Mercado del Ministerio de Comercio.

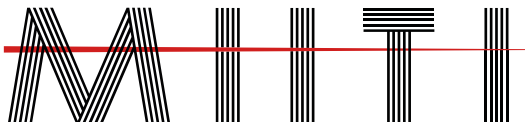
Centro de asistencia técnica technical@miiti.com.tr	Servicio al cliente customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Oduņpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	---	---

EXPLICACIÓN:

1- El modelo de declaración de garantía sirve únicamente como orientación y no es un texto restrictivo.

2- El modelo de certificado de garantía se ha elaborado con fines informativos para los consumidores y los fabricantes o importadores. Los fabricantes o importadores pueden diseñar libremente sus propios certificados de garantía, siempre que estos sean conformes con la Ley n.º 6502 y el Reglamento sobre certificados de garantía.

3- Las disposiciones del modelo de certificado de garantía solo se aplican a las ventas en las que una de las partes es un consumidor.



El uso de este certificado de garantía ha sido autorizado de conformidad con la Ley n.º 4077 sobre protección del consumidor y el anuncio sobre los principios de aplicación de los certificados de garantía promulgado sobre la base de dicha ley por el Ministerio de Industria y Comercio de la República de Turquía, Dirección General de Protección del Consumidor y Supervisión del Mercado.



ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Производитель или Импортёр компании: Название: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. Адрес: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE Телефон: Факс: Электронная почта: info@tanatar.com.tr Подпись уполномоченного лица:	Продавец / Авторизованный сервисный центр: Заголовок: Адрес: Телефон: Факс: Электронная почта: Дата и номер счета-фактуры: Дата и место доставки: Подпись уполномоченного лица: Печать фирмы:
--	--

товары

Тип: Электрические плиты (15.3.13) Бренд: MiTi Модель: ☐ MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) Номер документа:	Гарантийный срок: 2 (два) года. Максимальное время ремонта: 20 (Двадцать) дней. Бандрол и серийный номер: Дата утверждения документа:
--	---

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

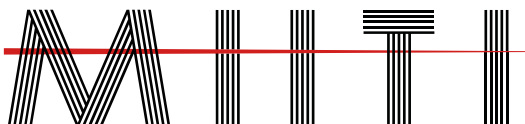
- Гарантийный срок начинается с даты поставки товара и составляет 2 (Два) года. (Этот срок не может быть менее 2 лет.). Гарантийный сертификат может быть выдан в письменной форме на бумажном носителе или посредством постоянного регистратора данных. Если потребитель этого требует, он должен быть предоставлен в письменной форме на бумаге.
- Весь товар, включая все его части, находится на гарантии.
- В случае обнаружения дефекта товара потребитель может воспользоваться одним из прав, предусмотренных статьёй 11 Закона № 6502 «О защите прав потребителей»: а- Отказаться от договора, б- Потребовать уменьшения продажной цены, с- Потребовать бесплатного ремонта, ç- Потребовать замену товара на аналогичный без дефектов.
- Если потребитель среди этих прав выбирает право на бесплатный ремонт , продавец; Он обязан отремонтировать товар или отремонтировать его, не требуя какой-либо платы, такой как затраты на рабочую силу, стоимость запасных частей или любую другую плату. Потребитель также может воспользоваться своим правом на бесплатный ремонт против производителя или импортера. Продавец, производитель и импортер несут солидарную ответственность за реализацию потребителем этого права.
- Если потребитель воспользуется своим правом на бесплатный ремонт товара;
 - В течение гарантийного срока он снова выходит из строя,
 - Превышено максимальное время, необходимое для ремонта,
 - В случаях, когда авторизованная сервисная станция, дилер, производитель или импортер в отчете определяет, что ремонт невозможен; Потребитель может потребовать от продавца возврата цены товара, уменьшения цены пропорционально дефекту или, если это возможно, замены товара на бездефектный эквивалент. Продавец не может отказать в просьбе потребителя. В случае невыполнения этого требования продавец, производитель и импортер несут солидарную ответственность.

- 6) Срок ремонта товара не может превышать 20 рабочих дней. Этот срок начинается с даты уведомления о неисправности изделия авторизованной сервисной станции или продавцу в течение гарантийного срока, а также с даты доставки товара на авторизованную сервисную станцию вне гарантийного срока. Если неисправность изделия не может быть устранена в течение 10 рабочих дней, производитель или импортер; До завершения ремонта изделия оно обязано предоставить в пользование потребителю другое изделие с аналогичными характеристиками. В случае неисправности изделия в течение гарантийного срока время, потраченное на ремонт, прибавляется к гарантийному сроку.
- 7) Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные использованием изделия вопреки инструкциям, изложенным в руководстве пользователя.
- 8) В случае споров, которые могут возникнуть в отношении реализации прав, вытекающих из гарантии, потребитель может обратиться в потребительский арбитражный комитет или потребительский суд по месту нахождения потребителя или места совершения потребительской сделки.
- 9) Если настоящий гарантийный сертификат не предоставлен продавцом, потребитель может обратиться в Главное управление по защите потребителей и надзору за рынком Министерства торговли.

Центр технической поддержки technical@miiti.com.tr	Обслуживание клиентов customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Oduņpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	--	--

ОБЪЯСНЕНИЕ:

- 1- Образец гарантийного сертификата является ознакомительным, а не ограничивающим текстом.
- 2- Образец гарантийного сертификата был подготовлен с целью информирования потребителей и компаний-производителей или импортеров, а компании-производители или импортеры могут свободно выдавать свои собственные гарантийные сертификаты при условии, что они соответствуют Закону № 6502 и Положению о гарантийных сертификатах.
- 3- Положения образца гарантийного сертификата действительны только для продаж, в которых одна из сторон является потребителем.



Использование настоящего гарантийного сертификата; Разрешение выдано Министерством промышленности и торговли, Главным управлением защиты прав потребителей и надзора за рынком в соответствии с Законом о защите прав потребителей № 4077 и Коммюнике о принципах применения гарантийных сертификатов, введенным в действие на основании настоящего Закона.

وثيقة الضمان

معلومات الشركة المصنعة أو المستوردة	معلومات الشركة البائعة
الاسم التجاري: TANATAR KALIP VE PRES İŞLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ. العنوان: OSB 14. Cadde No:9 Odunpazarı / Eskişehir , TÜRKİYE رقم الهاتف: رقم الفاكس: البريد الإلكتروني: info@tanatar.com.tr توقيع المفوض: ختم الشركة:	الشركة البائعة / مركز الخدمة المعتمد: العنوان: رقم الهاتف: رقم الفاكس: البريد الإلكتروني: توقيع المفوض: ختم الشركة:

معلومات المنتج

النوع: أجهزة طهي كهربائية (15.3.13) العلامة التجارية: Miiti الموديل: MT06 (M-MTXB061201) ☐ MT09 (M-MTXB091201) ☐ رقم الوثيقة:	مدة الضمان: سنتان (2) مدة الإصلاح القصوى: 20 (عشرون) يوم رقم الشريط التسلسلي والرقم التسلسلي: تاريخ اعتماد الوثيقة:
---	--

شروط الضمان

(1) تبدأ مدة الضمان من تاريخ تسليم المنتج وتكون سنتان (2) على الأقل. لا يجوز أن تقل هذه المدة عن سنتين. يمكن إصدار شهادة الضمان كتابيًا أو عبر وسيلة تخزين بيانات دائمة، ويكون إصدارها كتابيًا إلزاميًا عند طلب المستهلك.

(2) يشمل الضمان جميع أجزاء المنتج بالكامل.

(3) في حالة اكتشاف عيب في المنتج، يحق للمستهلك وفق المادة 11 من قانون حماية المستهلك رقم 6502:

- a- التراجع عن العقد،
- b- طلب تخفيض سعر البيع،
- c- طلب الإصلاح المجاني،
- d- طلب استبدال المنتج بأخر خالٍ من العيوب من نفس النوع.

(4) إذا اختار المستهلك حق الإصلاح المجاني، يلتزم البائع بإجراء أو تكليف الإصلاح دون أي رسوم مقابل العمالة أو قطع الغيار أو أي مسمى آخر. ويمكن للمستهلك استخدام هذا الحق تجاه المنتج أو المصنع أو المستورد. يكون البائع والمصنع والمستورد مسؤولين بالتضامن عن تطبيق هذا الحق.

(5) في حال استخدام المستهلك حق الإصلاح المجاني، وإذا حدث أحد ما يلي:

- عودة العطل خلال فترة الضمان،
 - تجاوز المدة القصوى للإصلاح،
 - عدم إمكانية الإصلاح وفق تقرير من مركز الخدمة المعتمد أو البائع أو المصنع أو المستورد،
- يحق للمستهلك طلب استرداد السعر، أو تخفيض السعر حسب نسبة العيب، أو استبدال المنتج بأخر خالٍ من العيوب من البائع. لا يمكن للبائع رفض هذا الطلب، ويكون البائع والمصنع والمستورد مسؤولين بالتضامن إذا لم يُنقذ.

(6) لا يجوز أن تتجاوز مدة إصلاح المنتج 20 يوم عمل. تبدأ المدة من تاريخ إخطار مركز الخدمة المعتمد أو البائع بالعيب خلال فترة الضمان، أو من تاريخ تسليم المنتج لمركز الخدمة بعد انتهاء الضمان. إذا لم يُصلح العطل خلال 10 أيام عمل، يجب على المصنع أو المستورد توفير منتج بديل مشابه للاستهلاك حتى اكتمال الإصلاح. في حال حدوث العطل خلال فترة الضمان، تُضاف مدة الإصلاح إلى فترة الضمان.

(7) الأعطال الناتجة عن استخدام المنتج خلافًا لما ورد في دليل المستخدم لا تشمل الضمان.

(8) يمكن للمستهلك في حالة النزاع بشأن حقوق الضمان التوجه إلى لجنة تحكيم المستهلك أو محكمة المستهلك في مكان إقامته أو مكان إجراء العملية.

(9) إذا لم يُصدر البائع شهادة الضمان، يحق للمستهلك التقدم إلى وزارة التجارة، إدارة حماية المستهلك والإشراف على السوق.

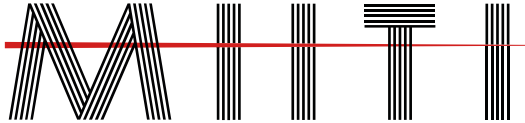
مركز الدعم الفني technical@miiti.com.tr	خدمة العملاء customerservices@miiti.com.tr	Tanatar / El Teknik Ltd.Şti. Organize Sanayi Bölgesi 14.Cd. No:9 26250 Odunpazarı / Eskişehir TÜRKİYE
---	--	--

الشرح:

1- نموذج شهادة الضمان هو للإرشاد فقط وليس نصًا مقيّدًا.

2- تم إعداد نموذج شهادة الضمان لغرض إعلام المستهلك والمصنع أو المستورد، ويجوز للمصنع أو المستورد تنظيم شهادات الضمان الخاصة بهم بحرية شريطة الالتزام بالقانون رقم 6502 ولوائح شهادة الضمان.

3- الأحكام الواردة في نموذج شهادة الضمان صالحة فقط للمبيعات التي يكون أحد طرفيها مستهلكًا.



تم السماح باستخدام هذه الشهادة بموجب قانون حماية المستهلك رقم 4077 وبناءً على البيان المتعلق بمبادئ تطبيق شهادة الضمان الصادر بموجب هذا القانون، من قبل وزارة الصناعة والتجارة التركية، الإدارة العامة لحماية المستهلك والإشراف على السوق.

Tanatar Kalıp & Pres İşleri Ltd. Şti.
Organize Sanayi Bölgesi 14. Cadde No. 9 26250
Odunpazarı / Eskişehir / TÜRKİYE

All rights belong to Tanatar Kalıp ve Pres İşleri Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi.
Unauthorized use is prohibited, and it may not be copied, partially or entirely.

MT - 0609W - 03 -030326